



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2025 04 29

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS PIRMASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Turinys

I straipsnis (iš dalies pakeistas 17 straipsnis)	Pagrindinės paslaugos
II straipsnis (iš dalies pakeistas 18 straipsnis)	Papildomos paslaugos
III straipsnis	Pasaulinės pašto konvencijos Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS PIRMASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į neeilinį kongresą Rijade, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtą Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 29 straipsnio 2 dalį, bendru susitarimu ir vadovaudamiesi minėtų Įstatų 24 straipsnio 3 dalimi, priėmė toliau nurodytus Pasaulinės pašto konvencijos pakeitimus.

I straipsnis

(iš dalies pakeistas 17 straipsnis)

Pagrindinės paslaugos

1. Šalys narės užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto korespondencijos siuntas.

2. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiami tik dokumentai, yra:

2.1. pirmenybinės ir nepirmenybinės siuntos iki 2 kg;

2.2. laišakai, atvirukai ir spaudiniai iki 2 kg;

2.3. akliesiems skirtos siuntos iki **7 kg**.

2.4. (išbraukta)

3. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiamos prekės, yra:

3.1. pirmenybiniai ir nepirmenybiniai smulkieji paketai iki 2 kg;

3.2. akliesiems skirtos siuntos iki 7 kg, kaip nustatyta **reglamentuose**.

3.3. (išbraukta)

4. Pašto korespondencijos siuntos klasifikuojamos atsižvelgiant tiek į siuntų apdorojimo greitį, tiek ir į siuntų turinį, vadovaujantis reglamentais.

5. Atsižvelgiant į 4 dalyje nurodytas klasifikavimo sistemas, pašto korespondencijos siuntos taip pat gali būti klasifikuojamos pagal jų formatą kaip mažos korespondencijos siuntos (P), didelės korespondencijos siuntos (G) ar labai didelės korespondencijos siuntos (E) arba smulkieji paketai (E). Dydžio ir svorio ribos nustatytos reglamentuose.

6. Tam tikrų rūšių pašto korespondencijos siuntoms gali būti taikomos didesnės svorio ribos, negu nurodyta 2 ir 3 dalyse, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

7. Šalys narės taip pat užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto siuntinius iki 20 kg.

8. Tam tikriems pašto siuntiniams gali būti taikomos didesnės negu 20 kg svorio ribos, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

II straipsnis

(iš dalies pakeistas 18 straipsnis)

Papildomos paslaugos

1. Šalys narės užtikrina toliau išvardytų privalomų papildomų paslaugų teikimą:

1.1. registravimo paslaugą išsiunčiamoms **ir gaunamoms** pirmenybinėms bei oro pašto korespondencijos siuntoms, **kuriomis siunčiami tik dokumentai**;

1.2. (išbraukta)

1.3. gaunamų pirmenybinių ir oro pašto korespondencijos siuntų, kuriomis siunčiamos prekės, siuntimo su sekimu paslaugą.

2. Šalys narės gali užtikrinti toliau išvardytų neprivalomų papildomų paslaugų teikimą tarp tų paskirtųjų operatorių, kurie tarpusavyje susitaria tokias paslaugas teikti:

2.1. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių įvertinimo paslauga;

2.2. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių išpirkimo paslauga;

2.3. gaunamų pirmenybinių ir oro pašto korespondencijos siuntų, kuriomis siunčiami dokumentai, ir išsiunčiamų pirmenybinių ir oro pašto korespondencijų siuntų, kuriomis siunčiami dokumentai ar prekės, siuntimo su sekimu paslauga;

2.4. registruotųjų arba įvertintųjų pašto korespondencijos siuntų įteikimo asmeniškai paslauga;

2.5. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių pristatymo netaikant mokesčių ir rinkliavų paslauga;

- 2.6. didelių matmenų siuntinių paslauga;
- 2.7. siuntos sudarymo paslauga, kai vienas siuntėjas į užsienį siunčia sugrupuotus daiktus;
- 2.8. prekių gražinimo paslauga, kai gavėjas prekę gražina pirminiam pardavėjui šio leidimu;

2.9. specialūs maišai su laikraščiais, periodiniais leidiniais, knygomis ir panašiais spausdintais dokumentais, siunčiami to paties gavėjo adresu, vadinami „M maišais“, iki 30 kg.

3. Toliau išvardytos trys papildomos paslaugos yra ir privalomojo, ir neprivalomojo pobūdžio:

3.1. tarptautinės komercinės korespondencijos su atsakymu (TKKA) paslauga, kuri paprastai yra neprivaloma. Tačiau visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai yra įpareigoti užtikrinti TKKA siuntų atsakomojo siuntimo paslaugą;

3.2. tarptautinių atsakymo kuponų paslauga; šie kuponai yra keičiami bet kurioje šalyje narėje. Tačiau tarptautinių atsakymo kuponų pardavimas nėra privalomas;

3.3. pranešimo apie įteikimą paslauga, taikoma registruotosioms ir įvertintosioms pašto korespondencijos **siuntoms**. Visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai priima gaunamus pranešimus apie įteikimą. Tačiau išsiuntimo atveju pranešimo apie įteikimą paslauga nėra privaloma.

4. Šių paslaugų aprašymas ir mokesčiai už jas išdėstyti reglamentuose.

5. Jei toliau išvardytiems paslaugos elementams taikomi specialūs mokesčiai teikiant vidaus paslaugą, paskirtieji operatoriai turi teisę tokius pat mokesčius imti už tarptautines siuntas, laikydamiesi reglamentuose nustatytų sąlygų:

- 5.1. smulkiųjų paketų, viršijančių 500 g, pristatymas;
- 5.2. pašto korespondencijos siuntos pateikimas siūsti po vėliausio išsiuntimo laiko;
- 5.3. siuntų pateikimas siūsti ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku;
- 5.4. siuntos priėmimas siuntėjo adresu;

5.5. pašto korespondencijos siuntos atsiėmimas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku;

5.6. *poste restante* („Iki pareikalavimo“);

5.7. pašto korespondencijos siuntų, viršijančių 500 g (išskyrus akliesiems skirtas siuntas), ir pašto siuntinių saugojimas;

5.8. siuntinių pristatymas gavus atsakymą į pranešimą apie gavimą;

5.9. apdraudimas nuo nenugalimos jėgos rizikos;

5.10. pašto korespondencijos siuntų pristatymas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku.

III straipsnis

Pasaulinės pašto konvencijos Pirmojo papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2025 m. sausio 1 d. (išskyrus II straipsnio 1.1 ir 1.2 punktų pakeitimus, kurie įsigalioja 2026 m. sausio 1 d.) ir galioja neribotą laiką.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į pačios Pasaulinės pašto konvencijos tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai narei.

Primta 2023 m. spalio 5 d. Rijade.